

## THỎA THUẬN CHO VIỆC SỬ DỤNG THIẾT BỊ DI ĐỘNG

Trong thỏa thuận này, “Thiết bị di động” hoặc “Thiết bị” có nghĩa là thiết bị do Quận cấp, tất cả các thành phần và bộ đổi nguồn.

### **Điều kiện:**

- Bạn sẽ trả phí bảo hiểm và sử dụng thiết bị hàng năm không hoàn lại cho việc bảo hiểm thiệt hại do tai nạn tùy theo điều khoản chính sách (“Phí bảo vệ thiết bị”) là \$ 45,00.
- Bạn sẽ luôn tuân thủ và bị ràng buộc bởi các quy định hành chính cho thỏa thuận này, Quận Chính sách số 236, Thiết bị di động, Số 815.1, Việc sử dụng máy tính, mạng, Internet, điện tử được chấp nhận Hệ thống Thông tin và Truyền thông, và Số 815.3, Truyền thông Điện tử và Truyền thông Xã hội. Bất kỳ sự không tuân thủ nào có thể chấm dứt quyền sở hữu của bạn có hiệu lực ngay lập tức và Học khu có thể thu hồi Thiết bị.
- Bạn sẽ nhận được một Thiết bị được chỉ định riêng cho bạn. Nó không được chia sẻ.
- Bạn có trách nhiệm thanh toán toàn bộ chi phí thay thế cho Thiết bị kể từ ngày bị mất nếu chi phí sửa chữa Việc cố ý làm hỏng Thiết bị vượt quá chi phí của Thiết bị thay thế trong một lần sửa chữa.
- Bạn thừa nhận và chấp nhận bất kỳ chính sách bảo mật và điều khoản dịch vụ nào được quy định trong Thỏa thuận này.
- Bạn đồng ý bồi thường, bảo vệ, bảo chữa, giữ vô hại, trả tự do và miễn nhiệm cho Học khu, các Giám đốc của nó, Cán bộ, Nhân viên hoặc đại lý của nó khỏi bất kỳ và tất cả trách nhiệm pháp lý, yêu cầu hoặc yêu cầu của bất kỳ bản chất, hành động, nguyên nhân nào của hành động, thiệt hại, thiệt hại trừng phạt, chi phí, mất dịch vụ, phí luật sư, chi phí kiện tụng, sỉ nhục, xấu hổ, tổn thương tinh thần đối với danh tiếng và bồi thường thiệt hại hoặc mất mát cho người hoặc tài sản, phát sinh dưới bất kỳ hình thức nào do bạn sử dụng một Thiết bị bất kể nguyên nhân của mất mát, chi phí hoặc hư hỏng đó là gì.

**Tiêu đề:** Quyền sở hữu hợp pháp đối với Thiết bị sẽ do Học khu Souderton Area nắm giữ và quyền sở hữu sẽ thuộc về Học khu. Quyền sở hữu và sử dụng của học sinh được giới hạn và có điều kiện là tuân thủ đầy đủ và hoàn chỉnh Thỏa thuận này, các quy định hành chính và các chính sách ở trên.

### **Thiệt hại hoặc mất mát:**

- Phí Bảo vệ Thiết bị bao gồm các khoản sau:
  - Sự cố đầu tiên xảy ra: hao mòn bình thường, chất lỏng vô tình / không chủ ý tràn vào hoặc trong Thiết bị, rơi & rớt, và điện giật, trong một năm học. Các lần xuất hiện tiếp theo của các mục được liệt kê, trong cùng năm học, có thể phải trả thêm phí;
  - Việc trộm cắp nếu được trình báo với cơ quan chức năng và trình báo cảnh sát kèm theo.
- Phí Bảo vệ Thiết bị không bao gồm các khoản sau:
  - Cháy, cố ý làm hư hỏng, mất mát, hư hỏng mỹ phẩm
  - Việc trộm cắp nếu không được trình báo cho cơ quan chức năng và không nộp báo cáo cảnh sát kèm theo.
- Nếu Thiết bị bị mất, học sinh phải trả toàn bộ chi phí thay thế Thiết bị
- Nếu Thiết bị bị hư hỏng, bị mất hoặc bị đánh cắp và thiệt hại không được bao trả bởi Phí bảo vệ thiết bị, phụ huynh / người giám hộ chịu trách nhiệm về chi phí sửa chữa hoặc toàn bộ chi phí thay thế cho Thiết bị kể từ ngày mất. Việc đánh cắp Thiết bị phải được báo cáo cho Học khu vào ngày học tiếp theo sau khi sự việc xảy ra và phải có báo cáo của cảnh sát. Chi phí sửa chữa sẽ được xác định bởi nhân viên Phòng Công nghệ SASD và sẽ được tính phí mà không cần đánh dấu.
- Nhân viên Phòng Công nghệ SASD, hợp tác với Ban quản lý Tòa nhà, giữ quyền cuối cùng đối với xác định hao mòn thông thường và hư hỏng cố ý.

### **Thu hồi:**

Học sinh không tuân thủ tất cả các điều khoản của Thỏa thuận này, [Quy định hành chính](#) và Chính sách của Học khu số 236, số 815.1 và số 815.3 bao gồm việc trả lại thiết bị kịp thời, sẽ được tuyên bố là ở chế độ mặc định và thiết bị sẽ bị thu hồi .

### **Thời hạn của Thỏa thuận:**

Quyền sử dụng và sở hữu Thiết bị của bạn sẽ chấm dứt không muộn hơn ngày cuối cùng của các lớp học trong năm học sau khi bạn tốt nghiệp khỏi Học khu, trừ khi Học khu chấm dứt trước đó hoặc khi học sinh rút khỏi Học khu.

### **Chiếm đoạt:**

Việc bạn không trả lại Thiết bị kịp thời và việc tiếp tục sử dụng Thiết bị cho các mục đích phi trường học mà không sự đồng ý của Quận sẽ bị coi là chiếm đoạt tài sản của Quận một cách trái pháp luật.

<< Trang chữ ký sau >>

Diese Vereinbarung wird getroffen zwischen (Name des Schülers) \_\_\_\_\_,

(Name des Elternteils / Erziehungsberechtigten) \_\_\_\_\_, und der Souderton-Bereich Schulbezirk für das \_\_\_\_\_ Schuljahr.

Die in dieser Vereinbarung genannten Geräte sind für: Geräte mit Distriktausgabe bestimmt.

Die Laufzeit dieser Vereinbarung gilt vom Datum des Eingangs des neuen Geräts zu Beginn des Schuljahres bis zum Datum der Abholung am Ende des Schuljahres.

1. Die Eltern und Schüler erklären sich damit einverstanden, für beschädigte oder gestohlene Geräte verantwortlich zu sein.
2. Wenn der Schulbezirk von Souderton Area nicht innerhalb von sechzig (60) Tagen ab dem Datum des gemeldeten Verlusts oder Schadens für Schäden entschädigt wird, die nicht durch die unten beschriebene Versicherung abgedeckt sind, kann der Bezirk rechtliche Schritte einleiten. Eltern und Schüler tragen alle Kosten, die mit dem Einzug einer nicht bezahlten Verpflichtung verbunden sind.
3. Die Gebühren für diesen Versicherungsvertrag lauten wie folgt:
  - a) Geräteschutzgebühr: **45,00 USD / Jahr - Online bezahlen oder per Scheck an den Schulbezirk von Souderton Area**
  - b) Feuer, vorsätzlicher Schaden, Verlust, kosmetischer Schaden, Diebstahl, der nicht der Polizei gemeldet wurde: Volle Kosten bezahlen
  - c) Totalverlust durch nicht gemeldeten Diebstahl / Verlegung: Volle Kosten bezahlen
4. Die Eltern und Schüler erklären sich damit einverstanden, dass der Schüler das Gerät in Schulklassen verwendet.

#### **Thông tin học sinh**

Họ \_\_\_\_\_ Tên \_\_\_\_\_ ID học sinh \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_

Điện thoại nhà \_\_\_\_\_

#### **Thông tin dành cho cha mẹ**

Họ \_\_\_\_\_ Tên \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_

Điện thoại nhà \_\_\_\_\_ Điện thoại di động \_\_\_\_\_

- Tôi đã đọc và chấp nhận các điều khoản của HỢP ĐỒNG SỬ DỤNG THIẾT BỊ DI ĐỘNG này và Chính sách Bảo mật của [Google Workspace for Education](#), [Điều khoản Dịch vụ của Google](#), [Tuyên bố về Quyền riêng tư của Microsoft](#) và [Thỏa thuận Dịch vụ của Microsoft](#).

ĐÃ KÝ:

Cha mẹ: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Sinh viên: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Các gia đình gặp khó khăn về kinh tế có thể yêu cầu giảm một phần hoặc miễn lệ phí. Điều này sẽ yêu cầu một cuộc họp ngắn, bí mật với quản trị viên hoặc cố vấn. Vui lòng kiểm tra bên dưới nếu bạn sẽ yêu cầu giảm phí hoặc miễn trừ. Bạn không phải bao gồm thanh toán vào lúc này nếu bạn đang yêu cầu một cuộc họp..

- Bằng cách đánh dấu vào ô này, tôi đồng ý liên hệ với văn phòng trường để sắp xếp cuộc họp này.